

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

2 FEVRIER 1972. — Arrêté royal portant des mesures statutaires et pécuniaires en faveur du personnel de la S.A. Compagnie des Installations maritimes de Bruges

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 et par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, notamment l'article 11;

Considérant que l'article 18 de ladite loi du 16 mars 1954 n'est plus d'application depuis le 1er juillet 1969;

Considérant que la S.A. Compagnie des Installations maritimes de Bruges applique à son personnel un régime statutaire et pécuniaire analogue à celui du personnel des ministères;

Vu la décision du conseil d'administration de la S.A. Compagnie des Installations maritimes de Bruges, prise le 23 novembre 1971;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 3 août 1971;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 août 1971;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Dispositions pécuniaires

Article 1er. Les échelles de traitements mentionnées dans le présent chapitre sont, sauf disposition particulière, celles qui correspondent aux mêmes indices au tableau I annexé à l'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

Art. 2. Les grades suivants sont créés ou confirmés. Ils sont dotés de l'échelle de traitement mentionnée en regard.

A. Personnel administratif

Directeur général	161
Conseiller	132
ou	
Premier conseiller (application du principe de la carrière plane)	141
Commandant de port	132
Capitaine de port	199 490-315 056 (10 × 11 556,60)
	Rang 11
	Groupe/Groep III
Conseiller adjoint	113
Ingénieur technicien en chef	113
Ingénieur	103
ou	
Ingénieur principal	116
ou	
Ingénieur en chef-directeur (application du principe de la carrière plane)	134
Capitaine de port adjoint	179 632-242 256 (3 × 6 180 1 × 6 262,4 6 × 6 303,6)
	25 ans/jaar
	Rang 24
	Groupe/Groep II
Secrétaire d'administration	101
Comptable	244
Dessinateur en chef	243

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

2 FEBRUARI 1972. — Koninklijk besluit houdende statutaire en geldelijke maatregelen ten voordele van het personeel van de N.V. Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, inzonderheid op artikel 11;

Overwegende dat artikel 18 van voormelde wet van 16 maart 1954 sedert 1 juli 1969 geen toepassing meer vindt;

Overwegende dat de N.V. Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen op haar personeel een rechtspositie- en bezoldigingsregeling toepast, welke overeenkomt met die van het personeel der ministeries;

Gelet op de beslissing van de raad van beheer van de N.V. Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen genomen op 23 november 1971;

Gelet op de instemming van de Minister van het Openbaar Ambt, gegeven op 3 augustus 1971;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 augustus 1971;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Geldelijke bepalingen

Artikel 1. De in het hoofdstuk vermelde weddeschalen zijn, behoudens bijzondere bepaling, die welke overeenkomen met dezelfde schaalnummers van tabel I behorende bij het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

Art. 2. Volgende graden worden ingesteld of bevestigd. Aan deze graden worden de daartegenover vermelde weddeschalen verbonden.

A. Administratief personeel

Directeur-generaal
Adviseur
of
Eerste adviseur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan).
Havencommandant.
Havenkapitein.
Adjunct-adviseur.
Hoofdtechnisch ingenieur.
Ingenieur
of
Eerstaanwezend ingenieur
of
Hoofdingenieur-directeur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan).
Adjunct-havenkapitein.
Bestuurssecretaris.
Rekenplichtige.
Hoofdtkenaar.

Ingenieur principal	242	Technisch ingenieur
ou		of
Ingenieur technicien principal (application du principe de la carrière plane)	253	Eerste technisch ingenieur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan).
Chef administratif	241	Bestuurschef.
Lieutenant de port	127 102-180 662	Havenluitenant.
	(2 × 6 180)	
	8 × 5 150)	
	Rang 22	
	Groupe/Groep II	
Chéf d'écluse maritime	127 102-180 662	Zeesluismeester
	(2 × 6 180	
	8 × 5 150	
ou	Rang 22	of
	Groupe/Groep II	
Chef d'écluse maritime principal (application du principe de la carrière plane)..	164 182-226 806	Eerste zeesluismeester (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan).
	(3 × 6 180	
	1 × 6 262,4	
	6 × 6 303,6)	
	25 ans/jaar	
	Rang 24	
	Groupe/Groep II	
Sous-chef de bureau	223	Onderbureauchef.
Contrôleur des travaux	223	Controleur van werken
ou		of
Contrôleur principal des travaux (application du principe de la carrière plane) . .	231	Eerste controleur van werken (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan).
Traducteur	223	Vertaler
ou		of
Traducteur principal	241	Eerste vertaler
ou		of
Traducteur-chef (application du principe de la carrière plane)	252	Hoofdvertaler (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan).
Dessinateur principal	223	Eerste tekenaar.
Rédacteur-comptable	202	Rekenplichtig-opsteller.
Dessinateur	202	Tekenaar.
Contrôleur adjoint des travaux	202	Adjunct-controleur van werken.
Rédacteur	201	Opsteller.
Commis-chef	341	Hoofdklerk.
Chef de quai principal	341	Hoofdkaaimeester.
Premier chef de quai	327	Eerste kaaimeester.
Commis-sténodactylographe principal	324	Eerste klerk-stenotypist(e)
ou		of
Commis-sténodactylographe-secrétaire (application du principe de la carrière plane)	334	Klerk-stenotypist(e)-secretaris (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan).
Commis principal	321	Eerste klerk.
Chef de quai	304	Kaaimeester.
Commis-sténodactylographe	302	Klerk-stenotypist(e).
Commis-dactylographe	301	Klerk-typist(e).
Téléphoniste	421	Telefonist.
Expéditionnaire	421	Expeditionair.
Messenger-huissier	411	Bode-kamerbewaarder.
B. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service		B. Meesters-, vak- en dienstponeel
Chef adjoint d'atelier	341	Hulpwerkmeester.
Contremaitre de 2e classe	327	Meesterknecht 2e klasse.
Ouvrier sélectionné B	304	Geselecteerd werkman B.
Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe . .	441	Eerste vakman-ploegbaas.
Premier ouvrier spécialiste A	441	Eerste vakman A.
Ouvrier qualifié B	424	Geschoold werkman B.
Premier ouvrier	424	Eerste vakman.
Ouvrier qualifié A	414	Geschoold werkman A.

Art. 3. L'échelle de traitement du lieutenant de port, détenteur du brevet de capitaine au long cours, est fixée comme suit : 142 552-196 112 (2 × 6 180 - 8 × 5 150) Rang 22 - Groupe II.

Art. 3. De weddeschaal van de havenluitenant die houder is van het brevet van kapitein ter lange omvaart wordt als volgt vastgesteld : 142 552-196 112 (2 × 6 180 - 8 × 5 150) Rang 22 - Groep II.

Art. 4. Les grades suivants sont supprimés :

Art. 4. Volgende graden worden opgeheven :

A. Personnel administratif

A. Administratief personeel

Chef de division	113
Chef de bureau	101
Conducteur	101
Comptable industriel	231
Géomètre-expert immobilier	222
Sténodactylographe-secrétaire	334
Chef d'écluse	302
Commis	301

Afdelingschef.
Bureauchef.
Conducteur.
Bedrijfsboekhouder.
Landmeter-expert onroerende goederen.
Stenotypist-secretaris.
Sluismeester.
Klerk.

**B. Personnel de maîtrise,
gens de métier et de service**

Contremaître de 3e classe	305
Ouvrier surqualifié,	434
Premier ouvrier spécialiste	435
Ouvrier semi-qualifié B	403
Ouvrier semi-qualifié A	402

CHAPITRE II. — Dispositions statutaires

Art. 5. Les conditions d'attribution des nouveaux grades sont celles en vigueur au Ministère des Travaux publics pour les grades identiques ou équivalents. L'équivalence résulte de la comparaison des deux premiers chiffres de l'échelle organique des deux grades considérés.

Art. 6. Le titulaire du grade supprimé de conducteur (rang 10) peut être promu au grade d'ingénieur technicien en chef pour autant qu'il soit porteur d'un diplôme d'ingénieur technicien.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1971.

Art. 8. Notre Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 février 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER

**B. Meesters,
vak- en dienstpersoneel**

Meesterknecht 3e klasse.
Bijzonder geschoold werkmán.
Eerste vakman.
Halfgeschoold werkmán B.
Halfgeschoold werkmán A.

HOOFDSTUK II. — Statutaire bepalingen

Art. 5. De voorwaarden voor de toekenning van nieuwe graden zijn die welke bij het Ministerie van Openbare Werken gelden voor dezelfde of gelijkwaardige graden. De gelijkwaardigheid volgt uit de vergelijking van de eerste twee cijfers van de organieke weddeschaal van beide beschouwde graden.

Art. 6. De titularis van de afgeschafte graad van conducteur (rang 10) kan tot de graad van hoofd-technisch ingenieur worden bevorderd voorzover hij houder is van een diploma van technisch ingenieur.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1971.

Art. 8. Onze Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 februari 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Openbare Werken,

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE**

27 OCTOBRE 1971. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal portant application de l'article 2
de la loi du 7 juillet 1970

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1971 portant application de l'article 2 de la loi du 7 juillet 1970;

Vu l'arrêté royal du 23 août 1971 modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1971 portant application de l'article 2 de la loi du 7 juillet 1970;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Éducation nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La modification suivante est apportée à l'arrêté royal du 27 avril 1971 :

A l'article 3/1/1 :

Matricule 2.003.012.

« Architecture de jardins » au lieu de : « Aménagement des jardins et du paysage ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 27 avril 1971 qu'il modifie.

Art. 3. Notre Ministre de l'Éducation nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Éducation nationale,

A. DUBOIS

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN FRANSE CULTUUR**

27 OKTOBER 1971. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit houdende toepassing
van artikel 2 van de wet van 7 juli 1970

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1971 houdende toepassing van artikel 2 van de wet van 7 juli 1970;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 augustus 1971 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1971 houdende toepassing van artikel 2 van de wet van 7 juli 1970;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De volgende wijziging wordt aangebracht in het koninklijk besluit van 27 april 1971 :

In artikel 3/1/1 :

Stamboeknummer 2.003.012.

« Architecture de jardins » in plaats van « Aménagement des jardins et du paysage ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 27 april 1971 dat door dit besluit gewijzigd wordt.

Art. 3. Onze Minister van Nationale Opvoeding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Nationale Opvoeding,